

sitions de la convention, l'autorité compétente consultera des représentants des employeurs et des travailleurs.

Article 2.

1. La présente convention s'applique à toutes les activités entraînant l'exposition de travailleurs à des radiations ionisantes au cours de leur travail.

2. La présente convention ne s'applique ni aux substances radioactives, scellées ou non, ni aux appareils générateurs de radiations ionisantes, qui, en raison des faibles doses de radiations ionisantes pouvant être reçues de leur fait, seront exemptés de son application selon l'une des méthodes donnant effet à la convention prévues à l'article 1.

Article 3.

1. A la lumière de l'évolution des connaissances, toutes les mesures appropriées seront prises pour assurer une protection efficace des travailleurs contre les radiations ionisantes, du point de vue de leur santé et de leur sécurité.

2. A cet effet, les règles et mesures nécessaires seront adoptées et les informations essentielles pour l'obtention d'une protection efficace seront mises à disposition.

3. Pour qu'une telle protection efficace soit assurée:

a) les mesures pour la protection des travailleurs contre les radiations ionisantes adoptées après ratification de la convention par un Membre devront être con-

competent authority shall consult with representatives of employers and workers.

Article 2.

1. This Convention applies to all activities involving exposure of workers to ionising radiations in the course of their work.

2. This Convention does not apply to radioactive substances, whether sealed or unsealed, nor to apparatus generating ionising radiations which substances or apparatus, owing to the limited doses of ionising radiations which can be received from them, are exempted from its provisions by one of the methods of giving effect to the Convention mentioned in Article 1.

Article 3.

1. In the light of knowledge available at the time, all appropriate steps shall be taken to ensure effective protection of workers, as regards their health and safety, against ionising radiations.

2. Rules and measures necessary for this purpose shall be adopted, and data essential for effective protection shall be made available.

3. With a view to ensuring such effective protection—

(a) measures for the protection of workers against ionising radiations adopted after ratification of the Convention by the Member concerned shall comply with the

af konventionens bestemmelser skal vedkommende myndighed rådføre sig med repræsentanter for arbejdsgivere og arbejdere.

Artikel 2.

1. Denne konvention finder anvendelse på enhver beskæftigelse, der medfører, at arbejdere udsættes for ioniserende stråling under deres arbejde.

2. Denne konvention finder ikke anvendelse på radioaktive stoffer, hverken bundne (lukkede) eller ubundne (åbne), eller på apparater, der udvikler ioniserende stråling, når disse stoffer og apparater på grund af de svage strålingsdoser, der kan modtages fra dem, er undtagne fra konventionens bestemmelser ved et af de i artikel 1 nævnte midler til gennemførelse af konventionen.

Artikel 3.

1. Med den til enhver tid foreliggende viden skal der tages alle fornødne skridt til at sikre en effektiv beskyttelse af arbejdere imod ioniserende stråling med henblik på deres sundhed og sikkerhed.

2. De til dette formål nødvendige bestemmelser og foranstaltninger skal bringes i anvendelse, og data af væsentlig betydning for en effektiv beskyttelse skal stilles til rådighed.

3. Med henblik på at sikre en sådan effektiv beskyttelse

a) skal foranstaltninger til beskyttelse af arbejderne mod ioniserende stråling, som gennemføres af et medlemsland efter ratifikation af konventionen, være i overens-